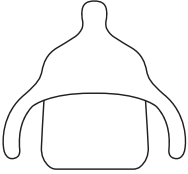


PHILIPS

AVENT

Trainer Cup



Philips Consumer Lifestyle B.V.
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands
Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.
© 2025 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.
3000.105.5907.2 (2025-11-06)

PHILIPS

ENGLISH

Read all instructions carefully before use. Keep the user manual and product packaging for future reference.

!

Finding the right teat is important:



We all learn at our own pace. Suckling is a skill and some babies develop it quicker than others. That's why some babies might initially benefit from our "First Flow" teat (Teat 0) before progressing to the Natural Response teats.
When should I switch the teats? Switch to "First Flow" teat when your baby takes longer than 20 minutes to drink 50 ml using the Natural Response teats. Try a Natural Response teat with a higher flow rate if your baby is playing with the teat instead of drinking or seems frustrated. If feeding difficulties persist, consult a healthcare professional.

For your child's safety and health WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.

It is not recommended to use a microwave to warm up baby food or drinks. Microwaves may destroy valuable nutrients in food/drinks and may produce localized high temperatures. If you decide to use the microwave, take extra care to stir heated food/drinks to ensure even heat distribution and check the temperature before serving. Only place the container in the microwave, without the screw ring, teat and cap. Do not allow children to play with small parts or walk/run while using bottles or cups. Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed. Inspect before each use and pull the feeding teat in all directions.

Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not use trainer cup parts with glass bottles.

Before first use
Disassemble all parts, clean and then sterilize the parts by placing in boiling water for 5 minutes or sterilize by using a Philips Avent sterilizer. This is to ensure hygiene.

Assembly
Make sure that the feeding teat is fully pulled through the screw ring as shown in the image (Fig. 1, 2).

Cleaning and storage
Clean all parts before each use to ensure hygiene. After each use, disassemble all parts, wash in warm, soapy water, remove any food residues and rinse thoroughly. If you use a brush to clean the tip of the feeding teat, clean it as carefully as possible to avoid damage. Then sterilize using a Philips Avent sterilizer or boil for 5 minutes. Make sure that you wash your hands thoroughly and that the surfaces are clean before contact with sterilized components. During sterilization with boiling water, prevent the parts from touching the side of the pot. This can cause irreversible product deformation, defect or damage that Philips cannot be held liable for. Food colorings may discolor parts. This product is dishwasher safe. Do not place the product in a heated oven. Do not bring the cup parts in contact with or place on surfaces with abrasive or antibacterial cleaning agents. We recommend replacing feeding teats every 3 months. Keep feeding teats in a dry, covered container. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.

Compatibility
Replacement teats are available separately. To learn more about choosing the right teat for your baby, visit us at www.philips.com/avent. These cup parts are compatible only with Philips Avent Natural teats.

Support
If you need information or support, please visit www.philips.com/support.

BAHASA INDONESIA

Baca seluruh petunjuk dengan cermat sebelum menggunakan. Simpan panduan pengguna dan kemasan produk untuk referensi di kemudian hari.

!

Menggunakan dot yang tepat sangat penting:



Setiap bayi memiliki kecepatan belajar yang berbeda-beda. Mengisap termasuk keterampilan dan ada bayi yang lebih cepat menguasainya daripada yang lain. Itu sebabnya sebagian bayi awalnya lebih cocok menggunakan Dot Aliran Pertama (Dot 0) sebelum beralih ke Dot Natural Response.
Kapan sebaiknya ganti dot? Gunakan Dot Aliran Pertama ketika bayi membutuhkan waktu lebih dari 20 menit untuk menghabiskan 50 ml dengan Dot Natural Response. Cobalah Dot Natural Response dengan aliran lebih cepat jika bayi terlihat hanya memainkan dot alih-alih minum atau tampak kesal. Konsultasikan dengan tenaga kesehatan jika masalah menyusui berlanjut.

Untuk keamanan dan kesehatan bayi Anda PERINGATAN!

- Mengisap cairan terus-menerus dan dalam waktu lama akan menyebabkan kerusakan gigi.
- Periksalah selalu suhu makanan sebelum memberi makan.
- Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus.
- Jauhkan komponen yang tidak digunakan dari jangkauan anak-anak.
- Jangan sekali-kali menggantungkan pada kabel, pita, atau bagian kain yang longgar. Anak dapat tercekik.
- Jangan menggunakan dot susu sebagai empeng.
- Selalu gunakan produk ini dengan pengawasan orang dewasa.

Tidak disarankan menggunakan microwave untuk menghangatkan makanan atau minuman bayi. Gelombang mikro dapat merusak nutrisi penting di dalam makanan/minuman dan dapat menyebabkan suhu tinggi yang terpusat di satu titik. Jika Anda memusui anak untuk menggunakan microwave, aduk makanan/minuman dengan saksama setelah dipanaskan untuk memastikan distribusi panas yang merata dan periksa suhunya sebelum disajikan. Hanya masukkan botol ke dalam microwave, tanpa cincin sekrup, dot, dan tutupnya. Jangan biarkan anak Anda bermain dengan komponen kecil atau berjalan/berlari sambil

menggunakan botol atau cangkir. Selalu buang sisa ASI setelah selesai memberi ASI kepada bayi. Periksa sebelum setiap kali digunakan dan tarik dot ke semua arah. Segera buang jika ada tanda-tanda kerusakan atau kondisinya sudah tidak bagus. Jangan gunakan komponen gelas latihan bersama botol kaca.

Sebelum menggunakan pertama kali
Bongkar semua komponen, bersihkan, lalu sterilkan komponen dengan merendammnya di air mendidih selama 5 menit atau sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent. Hal ini diperlukan untuk memastikan kebersihannya.

Perakitan
Pastikan dot ditarik sepenuhnya melalui cincin sekrup seperti ditunjukkan pada gambar (Gbr. 1, 2).

Pencucian dan penyimpanan
Bersihkan semua komponen setiap kali akan digunakan untuk memastikan kebersihannya. Setiap kali selesai digunakan, bongkar semua komponen, cuci dalam air hangat dan bersabun, hilangkan sisa makanan yang ada, lalu bilas hingga bersih menyeluruh. Jika Anda menggunakan sikat untuk membersihkan ujung dot, bersihkan dengan hati-hati agar dot tidak rusak. Sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent atau rebus selama 5 menit. Pastikan Anda mencuci tangan hingga bersih dan semua permukaan sudah bersih sebelum menyentuh komponen yang telah disterilkan. Ketika melakukan sterilisasi dengan air mendidih, usahakan komponen tidak menyentuh dinding panci. Hal ini dapat menyebabkan produk berubah bentuk, cacat, atau rusak permanen yang tidak ditanggung oleh Philips. Bahan pewarna makanan dapat mengubah warna komponen. Produk ini dapat dibersihkan dengan mesin pencuci piring. Jangan masukkan produk ke dalam oven yang panas. Jangan sampai komponen cangkir bersentuhan dengan atau diletakkan pada permukaan dengan cairan pembersih abrasif atau cairan antibakteri. Disarankan mengganti dot setiap 3 bulan. Simpan dot di dalam wadah tertutup dan kering. Jangan biarkan dot di bawah sinar matahari langsung atau panas, atau ditinggalkan di dalam disinfektan (cairan pensteril) lebih lama dari yang direkomendasikan, karena ini akan merusak dot.

Kesesuaian
Dot pengganti dijual terpisah. Untuk informasi lebih lanjut tentang memilih dot yang tepat untuk bayi Anda, silakan kunjungi www.philips.com/avent. Komponen gelas ini hanya dapat digunakan dengan dot Philips Avent Natural.

Bantuan
Jika Anda memerlukan informasi atau bantuan, silakan kunjungi www.philips.com/support.

BAHASA MELAYU

Baca semua arahan dengan teliti sebelum Baca semua arahan dengan teliti sebelum digunakan. Simpan manual pengguna dan bungkusan produk untuk rujukan masa hadapan.

!

Penting untuk mencari puting yang sesuai:



Kita semua belajar mengikut kadar kita sendiri. Menyusu adalah satu kemahiran dan sesetengah bayi mengembangkannya lebih cepat daripada yang lain. Itulah sebabnya sesetengah bayi pada mulanya mungkin mendapat manfaat daripada puting "Aliran Pertama" (Jadi 0) kami sebelum beralih kepada puting Tindak Balas Semulajadi.
Bilakah saya perlu menukar puting? Beralih kepada puting "Aliran Pertama" apabila bayi anda mengambil masa lebih lama daripada 20 minit untuk minum 50 ml menggunakan puting Tindak Balas Semulajadi. Cuba puting Tindak Balas Semulajadi dengan kadar aliran yang lebih tinggi jika bayi anda bermain dengan puting itu dan bukannya minum atau kelihatan kecewa. Jika kesukaran memberi makan berterusan, sila berunding dengan profesional penjagaan kesihatan.

Untuk keselamatan dan kesihatan anak anda AMARAN!

- Penyedutan cecair yang berterusan dan berpanjangan akan menyebabkan keruputan gigi.
- Suhu kandungan botol hendaklah diperiksa setiap kali sebelum penyusuan.
- Buangkannya dengan segera jika anda temapakah kerosakan atau kecacatan padanya.
- Pastikan komponen yang tidak digunakan jauh daripada kanak-kanak.
- Jangan ikat pada tali pintal, reben, kain renda atau bahagian baju yang longgar. Kanak-kanak boleh terjatuh.

- Jangan sekali-kali menggunakan puting penyusuan sebagai puting piring.
- Pastikan produk ini digunakan dengan pengawasan orang dewasa setiap kali. Anda tidak digalakkan menggunakan ketuhar gelombang mikro untuk memanaskan makanan atau minuman bayi. Ketuhar gelombang mikro mungkin memusnahkan zat yang penting dalam makanan/minuman dan boleh menghasilkan suhu tinggi setempat. Jika anda memutuskan untuk menggunakan ketuhar gelombang mikro, pastikan anda mengacau makanan/minuman yang dipanaskan untuk memastikan taburan pemanasan adalah sekata dan periksa suhu sebelum dihidangkan. Hanya letakkan bekas dalam gelombang ketuhar mikro, tanpa gelang skru, puting dan penutup. Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahagian-bahagian kecil atau berjalan/berlari semasa menggunakan botol atau cawan. Buang semua baki susu yang tinggal di akhir penyusuan. Periksa setiap kali sebelum menggunakannya dan tarik puting penyusuan ke semua arah. Buangkannya dengan segera jika anda temapakah kerosakan atau kecacatan padanya. Jangan gunakan bahagian cawan latihan dengan botol kaca.

Sebelum penggunaan pertama kali
Tanggalkan semua bahagian, bersihkan, kemudian sterilkan bahagian tersebut dengan meletakkannya dalam air mendidih selama 5 minut atau sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent. Ini adalah untuk memastikan kebersihan terjaga.

Pemasangan
Pastikan bahawa puting menyusui ditarik sepenuhnya menerusi gelang skru seperti yang ditunjukkan dalam imej (Raj. 1, 2).

Pembersihan dan penyimpanan
Bersihkan semua bahagian sebelum setiap penggunaan untuk memastikan kebersihan bahagian. Selepas setiap penggunaan, tanggalkan semua bahagian, cuci dalam air suam bersabun, keluarkan apa-apa sisa makanan dan bilas sepenuhnya. Jika anda menggunakan berus untuk membersihkan hujung puting penyusuan, bersihkan dengan seteliti yang mungkin untuk mengelakkan kerosakan. Kemudian, sterilkan menggunakan pensteril Philips Avent atau air yang mendidih selama 5 minut. Pastikan anda mencuci tangan anda dengan teliti dan permukaan dibersihkan sebelum menyentuh komponen yang telah disteril. Semasa pensterilan dengan air mendidih, elakkan botol atau bahagian lain daripada menyentuh permukaan periuk. Ini boleh menyebabkan perubahan bentuk, kecacatan atau kerosakan kekal pada produk yang Philips tidak boleh dipersalahkan. Pewarna makanan mungkin akan mengubah warna bahagian. Produk ini selamat untuk digunakan dalam pembasuh pinggan mangkuk. Jangan letakkan produk dalam ketuhar yang panas. Jangan biarkan bahagian cawan bersentuhan dengan atau meletakkannya cawan pada permukaan yang mempunyai agen pembersihan antibakteria atau kasar. Kami mengesyorkan agar anda menggantikan puting setiap 3 bulan. Simpan puting menyusui di dalam bekas yang kering dan tertutup. Jangan biarkan puting menyusui di bawah pancaran cahaya matahari atau haba secara langsung atau biarkannya dalam penyahjangkit (larutan pensteril) lebih lama daripada tempoh yang disyorkan, kerana ini boleh merosakkan puting tersebut.

Keselesarian
Puting gantian boleh didapati secara berasingan. Untuk mengetahui lebih lanjut tentang memilih puting yang betul bagi bayi anda, lawati laman sesawang kami di www.philips.com/avent. Bahagian cawan ini hanya serasi dengan puting Semula jadi Philips Avent.

Sokongan
Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati laman sesawang www.philips.com/support.

TIẾNG VIỆT

Đọc kỹ tất cả hướng dẫn trước khi sử dụng. Giữ hướng dẫn sử dụng và bao bì sản phẩm để tiện tham khảo sau này.

!

Tìm được đúng loại núm vú rất quan trọng:



Mỗi bé đều có tốc độ ti mẹ riêng. Ti mẹ là một kỹ năng và một số bé phát triển kỹ năng này nhanh hơn những bé khác. Đó là lý do vì sao một số bé có thể bắt đầu dễ dàng hơn với núm vú First Flow (Tốc độ chảy cho trẻ sơ sinh) (Núm vú số 0) trước khi chuyển sang núm vú Mô phỏng tự nhiên. Khi nào nên đổi núm vú? Chuyển sang núm vú First Flow (Tốc độ chảy cho trẻ sơ sinh) (Núm vú số 0) nếu bé mất hơn 20 phút để uống 50 ml với núm vú Mô phỏng tự nhiên. Nếu bé chơi với núm vú thay vì bú, hoặc có vẻ khó chịu, hãy thử núm vú Mô phỏng tự nhiên có tốc độ dòng chảy cao hơn. Nếu bé vẫn gặp khó khăn khi ti mẹ, hãy tham khảo ý kiến chuyên gia y tế.

Vi sức khỏe và sự an toàn của con bạn CẢNH BÁO!

- Việc bú thức ăn dạng lỏng liên tục và kéo dài sẽ gây hỏng răng.
- Luôn kiểm tra nhiệt độ thức ăn trước khi cho ăn.
- Vắt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đau nhức của sự hư hỏng hoặc kem.
- Để các bộ phận không sử dụng ngoài tầm với của trẻ em.
- Không buộc vào dây điện, ruy băng, dây buộc hoặc các bộ phận lỏng lẻo của quần áo. Bé có thể bị nghẹt cổ.
- Không sử dụng núm vú thông khí làm ty nệm.
- Luôn sử dụng sản phẩm này với sự giám sát của người lớn.

Không nên dùng lõi vi sóng để hâm nóng thức ăn hoặc đồ uống cho bé. Lò vi sóng có thể làm mất các chất dinh dưỡng có giá trị trong thức ăn/đồ uống và có thể làm nóng không đều. Nếu quyết định sử dụng lò vi sóng, bạn cần cực kỳ cẩn thận khuấy thức ăn/đồ uống đã hâm nóng để đảm bảo nhiệt phân bố đều và kiểm tra nhiệt độ trước khi cho ăn. Chỉ đặt dụng cụ chứa vào lò vi sóng, không kèm theo vòng vắn, núm vú thông khí và nắp. Không cho trẻ em chơi với các bộ phận nhỏ hoặc dễ chảy khi đang bú bình hoặc uống bằng cốc. Luôn bỏ phần sữa mẹ còn lại sau khi cho con bú xong. Kiểm tra trước mỗi lần sử dụng và kéo núm vú thông khí theo mọi hướng. Vắt bỏ núm vú ngay khi có dấu hiệu đau đớn của sự hư hỏng hoặc kem. Không sử dụng các bộ phận của cốc tiếp xúc với bình sữa thủy tinh.

Trước khi sử dụng lần đầu
Tháo tất cả các bộ phận, vệ sinh và sau đó tiệt trùng các bộ phận bằng cách cho vào nước sôi trong 5 phút hoặc tiệt trùng bằng máy tiệt trùng Philips Avent. Phương pháp này giúp đảm bảo vệ sinh.

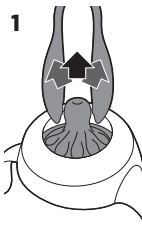
Lắp ráp
Đảm bảo rằng núm vú thông khí được kéo hoàn toàn vào vòng vắn như trong hình (Hình 1, 2).

Vệ sinh và bảo dưỡng máy
Là sạch tất cả bộ phận trước mỗi lần sử dụng để đảm bảo vệ sinh. Sau mỗi lần sử dụng, tháo tất cả các bộ phận, rửa bằng nước xà phòng ấm, loại bỏ toàn bộ thức ăn thừa và súc thật kỹ. Nếu bạn sử dụng bình chai để làm sạch đầu núm vú thông khí, hãy làm sạch cẩn thận để tránh làm hỏng núm vú. Sau đó tiệt trùng bằng máy tiệt trùng Philips Avent hoặc đun sôi trong 5 phút. Đảm bảo là bạn rửa tay thật kỹ và các bề mặt đều sạch sẽ trước khi tiếp xúc với các bộ phận đã tiệt trùng. Trong khi khử trùng bằng nước sôi, tránh để các bộ phận chạm vào thành nồi. Nếu không, sản phẩm có thể bị biến dạng không sửa được hoặc biến hỏng và Philips sẽ không chịu trách nhiệm. Phẩm màu có thể làm đổi màu các bộ phận. Có thể rửa sản phẩm này trong máy rửa chén. Không để sản phẩm trong lò nướng. Không để các bộ phận của cốc tiếp xúc hoặc đặt lên các bề mặt có chất tẩy rửa ăn mòn và kháng khuẩn. Bạn nên thay núm vú thông khí sau mỗi 3 tháng. Giữ núm vú thông khí trong bình chứa khô ráo, có nắp đậy. Không để núm vú thông khí dưới ánh nắng trực tiếp hoặc gần nguồn nhiệt, hoặc ngâm trong chất khử trùng (dung dịch khử trùng) lâu hơn thời gian được khuyến cáo, vì như vậy có thể làm giảm chất lượng của núm vú.

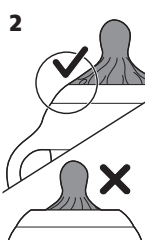
Tính tương thích
Núm vú thông khí thay thế có bán riêng. Để tìm hiểu thêm về cách chọn núm vú thông khí phù hợp cho con bạn, hãy truy cập trang web của chúng tôi tại www.philips.com/avent. Các bộ phận này của cốc chi tương thích với núm vú Philips Avent Natural.

Hỗ trợ
Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập www.philips.com/support.

1



2



ภาษาไทย

โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดโดยละเอียดก่อนใช้งาน โปรดเก็บรักษาคู่มือผู้ใช้และบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

!	การหาอุณหภูมิที่เหมาะสมเป็นเรื่องสำคัญ: การดูดนมเป็นทักษะที่ต้องใช้เวลาเรียนรู้ และเด็กแต่ละคนก็เติบโตในแบบของตัวเอง นั่นเป็นเหตุผลว่าทำไมลูกน้อยบางคนอาจเริ่มดื่มได้ดีกว่าด้วยการปั๊มแบบแรกต่อใบ (เบอร์ 0) ก่อนจะเปลี่ยนไปใช้จุก Natural Response ในภายหลัง เมื่อไหร่ควรเปลี่ยนจุกนม? เปลี่ยนไปใช้จุกนมการไหลแบบแรกต่อใบเมื่อลูกนม้อยใช้เวลาดื่มนม 50 มล. นานกว่า 20 นาที โดยใช้จุกนม Natural Response ของใช้จุกนม Natural Response ที่มีอัตราการไหลสูงขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นว่าลูกน้อยเอาเต้านมไปจุกนมแทนที่จะดูด หรือดูดหุดหิด และหากยังคงมีปัญหาในการดูดนม ควรปรึกษาผู้เชี่ยวชาญด้านสุขภาพทางการแพทย์
----------	---

เพื่อสุขภาพและความปลอดภัยของลูกคุณค่าเดียว!

- การดูดของเหลวอย่างต่อเนื่องเป็นเวลานานเป็นสาเหตุของฟันผุ
- โปรดตรวจลืออุณหภูมินม/อาหารก่อนป้อนทารกทุกครั้ง
- หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไป
- เก็บรักษาส่วนประกอบที่ไม่ได้ใช้งานให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามผูกสาย รัดбин เชือกหรือเศษผ้า อาจทำให้ลูกน้อยถูกรัดจนหายใจไม่ออก
- อย่าใช้จุกนมแทนหัวนมยาง
- โปรดใช้ผลิตภัณฑ์นี้ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่เสมอ

ไม่แนะนำให้ใช้ไมโครเวฟในการอุ่นอาหารหรือเครื่องอื่นของก๊อชโย ไมโครเวฟอาจทำลายสารอาหารที่มีประโยชน์ในอาหารและเครื่องดื่มและอาจทำให้เกิดอุณหภูมิสูงอยู่ภายใน หากคุณตัดสินใจที่จะใช้ไมโครเวฟ โปรดใช้ความระวังเป็นพิเศษในการอุ่นอาหาร/เครื่องดื่มให้เข้ากันเพื่อให้ความร้อนกระจายอย่างทั่วถึงและตรวจสอบอุณหภูมิก่อน เสิร์ฟ วางได้เฉพาะภาชนะสำหรับไมโครเวฟเท่านั้น ห้ามมีฝาเกลียว จุกนม หรือฝาจุกนม อยู่ใต้เด็กเล่นชิ้นส่วนขนาดเล็ก หรือเดิน/วิ่งขณะใช้ภาชนะหรือถ้วย ที่นั่งนั้นทำให้เสี่ยงจากการป้อนนมทุกครั้ง ตรวจสอบข้อใช้งานแต่ละครั้งและข้อดีจุกนมไปทุกทิศทาง หากพบว่าชำรุดหรือเสียหายให้ทิ้งไปทันที(ชิ้นส่วนอุปกรณ์ยึดติดกับภาวนนมแล้ว

ก่อนใช้งานครั้งแรก

ถอดชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์ทุกอย่างที่ ทำความสะอาด จากนั้นฆ่าเชื้อชิ้นส่วนในน้ำเดือดเป็นเวลา 5 นาที หรือฆ่าเชื้อโดยใช้เครื่องฆ่าเชื้อ Philips Avent เพื่อความสะอาดและถูกสุขลักษณะ

การประกอบ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ดึงจุกนมผ่านฝาเกลียวขึ้นมาจนสุดดังแสดงในภาพ (รูปที่ 1, 2)

การทำความสะอาดและการจัดเก็บ

ทำความสะอาดจุกนมทุกชิ้นก่อนการใช้งานแต่ละครั้งเพื่อความสะดวกและถูกสุขลักษณะ หลังจากใช้งานแต่ละครั้ง ให้ถอดชิ้นส่วนทั้งหมด ล้างชิ้นส่วนในน้ำสบู่เย็น ขัดเศษอาหารและล้างด้วยน้ำสะอาดให้ทั่วถึง หากคุณใช้แปรงทำความสะอาดปลายจุกนม ให้ทำความสะอาดอย่างระมัดระวังที่สุดเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย ฆ่าเชื้อชิ้นส่วนโดยใช้เครื่องฆ่าเชื้อ Philips Avent หรือต้มในน้ำเดือดเป็นเวลา 5 นาที ควรล้างมือจนมั่นใจว่าสะอาดแล้วและทำความสะอาดพื้นผิวบริเวณนั้น ก่อนจะจับชิ้นส่วนที่ฆ่าเชื้อแล้ว ในระหว่างฆ่าเชื้อด้วยการต้ม(ในน้ำเดือด อย่าให้ชิ้นส่วนและถูกภาชนะที่ใช้ต้ม เพราะอาจทำให้ผลิตภัณฑ์เปลี่ยนรูปร่าง ชำรุดหรือเสียหายแบบถาวรสำหรับไม่ได้ ชื่อ Philips ไม่สามารถรับประกันข้อต่อความเสียหายนี้ได้ สิ่งอาหารอาจทำให้ชิ้นส่วนต่างๆ ของภาวนมเปลี่ยนสีได้ ผลิตภัณฑ์นี้ใช้กับเครื่องล้างจานได้ ห้ามวางผลิตภัณฑ์ในเตาอบ อย่าให้ชิ้นส่วนอยู่จนถึกับน้ำนมสัมผัสผิวหนังหรือวางบนพื้นผิวที่มีนํายาทาความสะอาดฆ่าเชื้อแบคทีเรียหรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูง เราขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนจุกนมทุก 3 เดือน เก็บจุกนมไว้ในที่แห้ง และภาชนะที่มีฝาปิดมิดชิด ห้ามวางจุกนมทิ้งไว้ในภาสแสดแดด หรือทิ้งไว้ในโดนความร้อนโดยตรง หรือไว้ในสารฆ่าเชื้อโรค (น้ำยาฆ่าเชื้อ) นานกว่าที่แนะนำ เพราะอาจทำให้จุกนมเสื่อมสภาพได้

ความเข้ากันได้

เราจำหน่ายจุกนมสำรองแยกต่างหาก หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการเลือกจุกนมที่เหมาะสมกับลูกน้อยของคุณ โปรดไปที่ **www.philips.com/avent** ในส่วนของกลัยสามารถใช้ได้กับจุกนม Philips Avent Natural เท่านั้น

ฝ่ายสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดไปที่ **www.philips.com/support**

繁體中文

使用前請先仔細閱讀所有說明。請保留使用手冊及產品包裝以供日後參考。

找到合適的奶嘴很重要：

每個寶實的學習步調都不同。吮吸是一項技能，有些寶實學得比其他寶實快。因此，有些寶實可能在使用 Natural Response 奶嘴前，需要先從我們的「初始流量」奶嘴（0 號奶嘴）開始。我應該什麼時候更換奶嘴？如果您寶實使用 Natural Response 奶嘴喝完 50 毫升的奶需要超過 20 分鐘，建議更換為「初始流量」奶嘴。若寶實在餵奶時只是在玩弄奶嘴、不專心吮吸，或表現出焦躁情緒，您可以嘗試更換為流速更快的 Natural Response 奶嘴。若仍有餵哺上的困難，建議諮詢專業的醫療人員。

為了孩童安全與健康

警告！

- 持續且長時間的吮吸液體會導致蛀牙。
- 餵哺之前，請務必檢查食物溫度。
- 若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。
- 所有不用的組件應收放在孩童無法拿取的地方。
- 切勿加繫繩索、絲帶、鞋帶或衣物的寬鬆零件。否則可能造成兒童遭勒絞窒息。
- 請勿讓奶嘴作為安撫奶嘴使用。
- 本產品必須在成人監督下使用。嬰兒食物或飲品不建議使用微波爐加熱。食物/飲品中寶實營養成分可能會受微波爐破壞，並造成受熱不均。如仍決定使用微波爐，加熱後的食物/飲品務必攪拌以確保均勻受熱，並在食用前檢查溫度。使用微波爐時，不可放入螺旋環、奶嘴和杯蓋等零件，只能放入容器。請勿讓孩童把玩小型零件，或邊走/跑邊使用奶瓶或杯子。請務必丟棄餵食後剩下的母乳。每次使用奶嘴前請先仔細檢查，並將奶嘴往各個方向輕拉，若有損壞或變質的現象，請立即丟棄。請勿將學習水杯零件用於玻璃奶瓶。

第一次使用前

拆下並清潔所有零件，然後浸泡於沸水中 5 分鐘，或使用飛利浦 Avent 消毒鍋消毒，以確保衛生。

組裝

請務必如圖所示（圖 1、圖 2），將奶嘴穿過螺旋環並完全拉出。

清潔與收納

請在每次使用前清潔所有零件，以確保衛生。每次使用後，請拆卸所有零件，接著使用溫肥皂水清洗；清除所有食物殘渣後，再徹底沖洗乾淨。如果使用刷子清潔奶嘴頭尖端，請盡可能小心清潔，避免造成損壞。接著，使用飛利浦 Avent 消毒鍋消毒，或放入沸水中煮 5 分鐘。在接觸消毒過的零件之前，請務必先徹底洗手，確保雙手表面乾淨。以沸水消毒時，請避免零件直接接觸鍋邊。這可能造成無法回復的變形、瑕疵或損壞，飛利浦一概不負責。食物色素可能會讓零件變色。本產品可用洗碗機清洗。請勿將本產品放入熱湯爐內。請避免儲存杯零件接觸到腐蝕性或抗菌性的清潔劑（沾有這類清潔劑的表面）。我們建議每 3 個月更換一次奶嘴。將奶嘴收納在乾燥的加蓋容器中。請勿將奶嘴直接曝曬在陽光下或高溫處，或置於消毒劑（消毒溶液）中超過建議時間，以避免奶嘴脆弱變質。

相容性

您可另外選購替換奶嘴。如需進一步了解如何為寶實選擇合適的奶嘴，請瀏覽我們的官網，網址是 **www.philips.com/avent**。這些水杯零件只能搭配飛利浦 Avent Natural 奶嘴使用。

支援

如需相關資訊或支援，請瀏覽

www.philips.com/support。

한국어

사용하기 전에 모든 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 향후 참조를 위해 사용자 설명서 및 제품 포장을 보관해 두시기 바랍니다..

적합한 젖꼭지를 찾는 것이 중요합니다.

우리 모두는 무언가를 학습할 때 자신만의 속도가 있습니다. 젖꼭지도 하나의 기술이며, 어떤 아기는 다른 아기보다 더 빨리 발달합니다. 그렇기 때문에 아기에 따라 Natural Response 젖꼭지로 진행하기 전에 먼저 "First Flow" 젖꼭지 (0단계)를 사용하는 것이 나올 수 있습니다.

젖꼭지는 언제 바꿔야 하나요?

아기가 Natural Response 젖꼭지를 사용하여 50ml를 마시는 데 20분 이상 걸린다면 "First Flow" 젖꼭지로 바꾸세요. 아기가 우유를 마시는 대신 젖꼭지를 가지고 놀거나 힘들어하는 것처럼 보이면 유속 단계가 더 높은 Natural Response 젖꼭지를 사용해 보세요. 그래도 유류 문제가 계속 발생하면 의료 전문가에게 문의하세요.

아기의 안전과 건강을 위한

주의 사항!

- 아기가 장시간 젖꼭지를 물고 있을 경우, 젖병 내 담아준 음료로 인한 충치 발생 가능성이 있습니다.
- 수유나 이유 전에는 반드시 음식의 온도를 확인하십시오.
- 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오.
- 사용하지 않는 부품은 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
- 잔잔감에 의류의 줄, 리본, 레이스, 고정되지 않은 부분을 매달아서는 절대 안됩니다. 아기가 질질 끌 수 있습니다.
- 젖꼭지를 노리개로 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.

이유식이나 음료를 데우기 위해 전자레인지 را 사용하지 않는 것이 좋습니다. 전자레인지 را 사용하지 않는 음식/음료의 중요한 영양소가 파괴되며 특정 부분만 뜨거워질 수 있습니다. 전자레인지를 사용하는 경우 열이 고르게 전달될 수 있도록 데운 이유식과 우유를 저은 다음 먹이기 전에 온도를 확인하십시오. 연결링, 젖꼭지 및 캡이 없는 상태에서 용기만 전자레인지 안에 두십시오. 젖병이나 컵 사용 시 아기가 개별 부품을 가지고 놀거나, 거거나 뛰지 못하도록 하십시오. 수유 후에 남은 모유는 반드시 버리십시오. 매 사용 전 젖꼭지를 여러 방향으로 당겨 확인하십시오. 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. 유리 젖병과 함께 트레이닝 젖병 부품을 사용하지 마십시오.

처음 사용 전

모든 부품을 분해한 다음 부품들을 5 분간 끓는 물에 넣어 소독하거나 필립스 아벤트 소독기를 사용하여 소독하십시오. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.

조립

이미지(그림 1, 2)에 나온 대로 젖꼭지를 연결링를 통과해 완전히 당겼는지 확인하십시오.

세척 및 보관

위생을 위하여 사용하기 전에는 항상 모든 부품을 세척하십시오. 사용한 후에는 항상 모든 부품을 분해해 따뜻한 비누물로 씻고 잔여물을 제거하고 깨끗이 헹구십시오. 브러시를 사용하여 젖꼭지의 굴부부분을 세척할 경우 손상되지 않도록 최대한 조심스럽게 세척하십시오. 그 다음 아벤트 소독기를 사용하여 소독하거나 5 분간 끓이십시오. 소독된 부품을 만지기 전에는 반드시 손을 깨끗이 씻고, 제품이 닿는 면을 깨끗하게 유지하십시오. 열할 소독하는 동안에는 부품들이 냄비의 측면에 닿지 않도록 하십시오. 그러지 않을 경우 제품에 회복 불가능한 변형, 결함이나 손상을 일으킬 수 있고 필립스는 이에 대해 책임을 지지 않습니다. 음식물 색상으로 인해 부품이 변색될 수 있습니다. 이 제품은 식기세척기에서 사용하기에 안전합니다. 제품을 가열된 오븐에 넣지 마십시오. 컵 부품을 항균성 또는 은나식 세척제가 남아 있는 표면에 접촉하게 하거나 놓지 마십시오. 3 개월마다 젖꼭지를 교체하는 것이 좋습니다. 젖꼭지를 습기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 젖꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마십시오. 또는 소독 장치(소독제)에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 젖꼭지가 약해질 수 있습니다.

호환성

교체용 젖꼭지는 별도로 구매할 수 있습니다. 아기에게 적합한 젖꼭지를 선택하는 것에 대한 자세한 내용은 **www.philips.com/avent** 를 참조하십시오. 트레이닝 젖병 부품은 필립스 아벤트 내추럴 젖꼭지와만 호환됩니다.

지원

자세한 정보 및 지원은 **www.philips.com/support**에서 확인하실 수 있습니다.

မြန်မာ

အသုံးပြုမီ ညွှန်ကြားချက်များကို ဂရုစိုက်၍ နောက်ပိုင်းတွင် ကိုကမ္ဘာရန်အတွက် သုံးဆူသူ လက်စွဲနှင့် ထုတ်ကုန် ဘွဲ့ခွဲကို သိမ်းထားပါ။

မှန်ကန်သည့် နို့သီးခေါင်း ရှာဖွေခြင်းမှာ အရေးကြီးလှပါသည်-

ကျွန်ုပ်တို့နှင့်အားလုံးသည် ကိုယ်တိုင် သင်ယူလေ့လာကြပါသည်။ နို့စိုခြင်းမှာ စွမ်းရည်တစ်ခုဖြစ်ပြီး အချို့ကလေးငယ်များသည် အခြားသူများထက် ပိုမြန်သည်။ ထို့ကြောင့် အချို့ကလေးငယ်များသည် သဘာဝ တုံ့ပြန်မှုရှိသည့် နို့သီးခေါင်းများသို့ မပြောင်းမီ "ပထမ စီးဆင်းမှု" နို့သီးခေါင်း (နို့သီးခေါင်း ၀) ထံမှ ကနဦးအကျိုးကျေးဇူးကို ရရှိနိုင်ပါသည်။ နို့သီးခေါင်းများကို ဘယ်အချိန်မှာ လဲသင့်သလဲ။ သင့်ကလေးငယ်သည် သဘာဝ တုံ့ပြန်မှု နို့သီးခေါင်းများကို အသုံးပြု၍ 50 ml နို့ကို သောက်သုံးရန် အချိန် မိနစ် 20 ထက် ပိုကြာအောင် သောက်သုံးနေရလျှင် "ပထမ စီးဆင်းမှု" နို့သီးခေါင်းများသို့ လဲသုံးသင့်ပါသည်။ သင့်ကလေးငယ်သည် နို့သောက်ခြင်း သို့မဟုတ် စိတ်ရွံ့ပုံ မြေမည့်အစား နို့သီးခေါင်းနှင့် ကစားနေလျှင် ပို၍ စီးဆင်းမှုမြင့်သည့် သဘာဝ တုံ့ပြန်မှု နို့သီးခေါင်းတစ်ခုကို စမ်းသုံးသင့်သည်။ နို့သောက်ရာတွင် အခက်အခဲများ ရှိနေသေးလျှင် ကျန်းမာရေး ပြုစုစောင့်ရှောက်မှု ကျွမ်းကျင်သူတစ်ဦးနှင့် တိုင်ပင်ဆေးနွေးသင့်သည်။

သင့်ကလေးငယ်၏ ဘေးကင်းရှင်းစေမှုနှင့် ကျန်းမာရေးအတွက်

သတိပေးချက်-

- အရည်များကို ဆက်တိုက် ကြာကြာထုသုံးခြင်းကြောင့် အများ ပျက်စီးစေနိုင်သည်။
- မကျွေးမွှေးမီ အစားအစာ အပူချိန်ကို အမြဲစစ်ဆေးပါ။
- ပျက်စီးသည့် သို့မဟုတ် ပျော့နေသည့် လွှာကုကာများကို ပထမဆုံးအကြိမ်တွေသည့်နှင့် လွှင့်ပစ်ပါ။
- အသုံးမပြုသည့်ပစ္စည်း အစိတ်အပိုင်းများကို ပျက်စီးနေသည့် ဝေရာတွင် သိမ်းပါ။
- ကြိုးများ၊ ဖိပ်ကြိုးများ၊ အရည်များ သို့မဟုတ် လျော့ရဲနေသော အဝတ်အပိုင်းအစေ့များနှင့် ဘယ်တွေမှ မရည်ထားပါနှင့်။ သင့်ကလေးငယ် လည်ပင်းပတ်တတ်သည်။
- နို့သီးခေါင်းများသည် ရော့စရာတစ်ခုခုအဖြစ် ဘယ်တွေမှ မသုံးပါနှင့်။
- အခြားဘီး လူကြီးမှ ကြိုတင်မှုဖြင့်သာ ကြပ်ကဲသင့်ပါသည်။

ကလေးငယ်၏ စားရာ သို့မဟုတ် သောက်ရာများကို နွေးရန်အတွက် ဖိုက်ခရိုဂျင်စ်ကို အသုံးပြုရန် အကြံပြုထားသည်။ ဖိုက်ခရိုဂျင်စ်သည် အစားအစာ/သောက်ရာများရှိ အနီးတန် အဟာရများကို ပျက်စီးစေနိုင်၍ ထိန်းသိမ်းထားသည့် မြင့်မားသော အပူချိန်ကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။ သင့်မှ ဖိုက်ခရိုဂျင်စ်သုံးရန် ဆုံးဖြတ်ထားလျှင် အပူမြန်ဝေမှု ညံ့ဖျော့ခြင်း သေချာစေရန်အတွက် အပူမထေးသည့် စားရာ/သောက်ရာများကို ဂုဏ်တန်ကို မွှေးမြှှေ့နောက် မကျွေးမွှေးမီ အပူချိန်ကို စစ်ဆေးပါ။ ဝက်အွက်ငှ်း နို့သီးခေါင်း ဖိုက်နှင့် အနီးပါဝင် ဘူးချည်းသက်သက်သာ ဖိုက်ခရိုဂျင်စ်သို့ ထည့်ပါ။ ကလေးငယ်များကို ဖိုက်ခရိုဂျင်စ်ငယ်များနှင့် မအော့တပါစေနှင့် သို့မဟုတ် နို့ဘူးများ သို့မဟုတ် အဖုံးများ သုံးစေရင် လမ်းလျှောက်ခြင်း/ မြေခြင်း မလုပ်ပါစေနှင့်။ တိုက်ကျွေးပြီး ကျန်နေသည့် မည်သည့်ရေတိုက်မဆို သွန်ပစ်ပါ။ အသုံးပြုမီ အစိတ်အပိုင်း တစ်ခုစီကို စစ်ဆေး၍ နို့သီးခေါင်း သို့မဟုတ် ဖိုက်ကို ဘက်စုံပါးနုမှု ဆွဲပါ။ ပျက်စီးသည့် သို့မဟုတ် ပျော့နေသည့် လွှာကုကာများကို ပထမဆုံးအကြိမ်တွေသည့်နှင့် လွှင့်ပစ်ပါ။ လေ့ကျင့်သည့် ဂွက်အစိတ်အပိုင်းများကို ဖန်ဘူးများနှင့် မသုံးပါနှင့်။

ပထမဆုံး အသုံးပြုမီ

အစိတ်အပိုင်း အားလုံးကို ဖြတ်၍ သန့်ရှင်းပြီးနောက် ဖိုးသတ်ရန်အတွက် ဆူပွတ်နေသည့် ရေထဲတွင် 5 မိနစ် ထားပါ။ သို့မဟုတ် Philips Avent ဖိုးသတ်စက်တစ်ခုကို အသုံးပြု၍ ဖိုးသတ်ပါ။ ၎င်းမှာ သန့်ရှင်းကြောင်း သေချာစေရန်အတွက် ခြိမ်သည်။

တစ်ဆင့်နည်း

ဤလေ့ကျင့်သည့်ဂွက်တွင် ပြောင်းနိုင်သည့် နို့သီးခေါင်းတစ်ခု ပါဝင်၍ ဘူးနှင့် ဂွက်အကြား အလွယ်ခြင်းနိုင်ရန် ပျော့ရင်းသည့် နှုတ်သိမ်ပါသည်။ ပုံတွင် ပြထားသည့်အတိုင်း တိုက်ကျွေးသည့် နို့သီးခေါင်း သို့မဟုတ် နှုတ်သီးအား ဝက်အွက်ငှ်းမှတစ်ဆင့် အမြဲအသံ ဆွဲထားကြောင်း သေချာပါစေ (ပုံ၊ 1၊ 2)။

သန့်ရှင်းခြင်းနှင့် သိမ်းဆည်းခြင်း

သန့်ရှင်းကြောင်း သေချာစေရန် သေချာ အကြိမ်တိုင်း အစိတ်အပိုင်းအားလုံးကို သန့်ရှင်းပါ။ တစ်ကြိမ် အသုံးပြုပြီးတိုင်း အစိတ်အပိုင်း အားလုံးကို ဖြတ်၍ နွေး၍ ဆပ်ပြာ အဖြတ်ထနေသည့် ရေတွင် ဆေးကြမ်းပါ။ ကနေသည့် မည်သည့် အစားအစာကိုမဆို ပယ်ရှာ၍ သေချာ ဆေးကြောပါ။ နို့သီးခေါင်းတစ်ကို သန့်ရှင်းရန်အတွက် ဘရင်ဂိုတစ်ခုကို အသုံးပြုလျှင် မပျက်စီးစေရန် ၎င်းကို ဂရုစိုက်၍ သန့်ရှင်းပါ။ ထို့နောက် Philips Avent သတ်စက်တစ်ခုကိုသုံး၍ ဖိုးသတ်ပါ။ သို့မဟုတ် 5 မိနစ်ကြာ ခြွတ်ပါ။ သင့်လက်များကို သေချာဆေးကြောထားကြောင်း သေချာစေ၍ ဖိုးသတ်ထားသည့် အစိတ်အပိုင်းများနှင့် မထိတွေ့ မီ မျက်နှာခြင်းများ သန့်ရှင်းနေကြောင်း သေချာပါစေ။ ဆူပွတ်နေသည့်ရေဖြင့် ဖြတ်၍ ဖိုးသတ်နေရင် အစိတ်အပိုင်းများနှင့် အိုးအတွင်း နှစ်ခုစီ မထိတွေ့စေရန် ကာကွယ်ပါ။ ပယ်ကြောင့် Philips မှ ထာဝရယူ၍ မလုပ်ဆောင်နိုင်သည့် မြန်လည်မြင်မြင်၍ မရနိုင်အောင် ပုံစံပျက်ခြင်း၊ အမြိမ်အနာအဆာခြိမ်းခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်း ခြိမ်နိုင်သည်။ အစားအစာ အရောင်ဆိုးဆေးများသည် အစိတ်အပိုင်းများ၏ အရောင်ကို ပျက်စေနိုင်သည်။ ဤပစ္စည်းမှာ ပန်နာနစ်ဆေးစက်နှင့် အသုံးပြုရန် စိတ်ချရပါသည်။ ပစ္စည်းအား အပူမထေးသည့် အိုင် (ဖိန့်) တစ်ခုတွင် ယူထားပါနှင့်။ ဂွက်အစိတ်အပိုင်းများကို ပွတ်တိုက်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ဘက်တီးရီးယား သတ်သည့် ပစ္စည်းများနှင့် မထိတွေ့ ပါစေနှင့်။ နို့သီးခေါင်းနှင့် နှုတ်သီးအား 3 လ လျှင် တစ်ကြိမ် အစားထိုးလဲရန် အကြံပြုထားသည်။ နို့သီးခေါင်းများ နှုတ်သီးများအား ခြောက်သွေ့စေ၍ အဖုံးရှိသော ဘူးထဲတွင် ထားပါ။ နို့သီးခေါင်းအား ပျော့စေနိုင်သည့်အတွက် နို့သီးခေါင်း သို့မဟုတ် နှုတ်သီးတစ်ခုအား တိုက်ရိုက် မရောရင်ဖြည့် သို့မဟုတ် အမှုနှင့် မထိတွေ့ ပါစေနှင့် သို့မဟုတ် အကြိုမြုထားသည့်ထက်ပို၍ (ဖိုးသတ်ဆေးရည်) ဖိုးသတ်ဆေးတွင် ထထားပါနှင့်။

တွဲတွဲအသုံးပြုနိုင်စွမ်း

အစားထိုးထားနိုင်သည့် နို့သီးခေါင်းများအား သိမ်းခြား ရရှိနိုင်ပါသည်။ သင့်ကလေးငယ်အတွက် မှန်ကန်သည့် နို့သီးခေါင်း ရွေးချယ်ခြင်းအကြောင်း နောက်ထပ် လေ့လာရန် **www.philips.com/avent** သို့ သွားကြည့်ပါ။ ဤဂွက်အစိတ်အပိုင်းများမှာ Philips Avent Natural နို့သီးခေါင်းများနှင့်သာ တိုက်ညီသည်။

အကူအညီ

သဘာဝအချက်အလက် သို့မဟုတ် အကူအညီ လိုအပ်ပါက **www.philips.com/support** သို့ သွားကြည့်ပါ။

